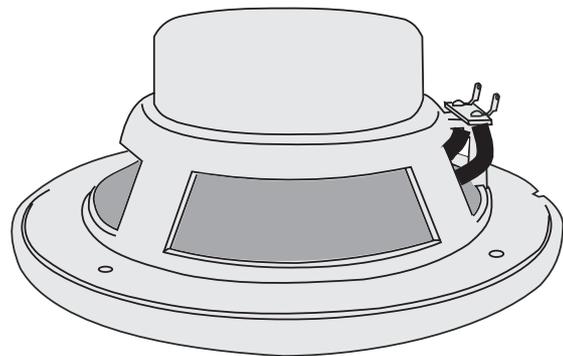
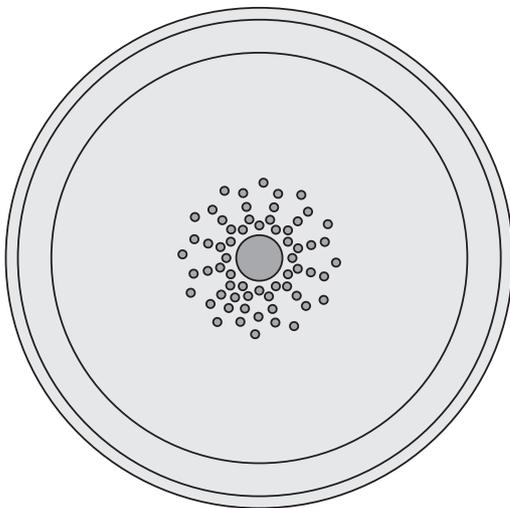




**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**USER'S MANUAL**

**WF**  
**Flush-mount Speaker**



# Inhaltsverzeichnis / Table of contents

## Deutsch

1. EINFÜHRUNG .....	3
2. SICHERHEITSHINWEISE .....	3
3. BESTIMMUNGSGEMÄÙE VERWENDUNG .....	4
4. INSTALLATION .....	5
4.1 Montage .....	5
4.2 Auswahl eines geeigneten Verstärkers .....	5
4.3 Elektrischer Anschluss .....	5
5. BEDIENUNG .....	5
6. REINIGUNG UND WARTUNG .....	6
7. TECHNISCHE DATEN .....	6

## English

1. INTRODUCTION .....	7
2. SAFETY INSTRUCTIONS .....	7
3. OPERATING DETERMINATIONS .....	8
4. INSTALLATION .....	8
4.1 Attachment .....	8
4.2 Choosing an appropriate amplifier .....	9
4.3 Electrical connection .....	9
5. OPERATION .....	9
6. CLEANING AND MAINTENANCE .....	9
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	10

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern:	80710863, 80710864, 80710865
This user manual is valid for the article numbers:	80710863, 80710864, 80710865

**Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:  
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:**

**[www.omnitronic.com](http://www.omnitronic.com)**

## BEDIENUNGSANLEITUNG



# Einbaulautsprecher

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunterladen

## 1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für einen OMNITRONIC Einbaulautsprecher entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie den Lautsprecher aus der Verpackung.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieser Lautsprecher hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



### Unbedingt lesen:

*Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.*

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden an dem Anschlusspanel oder am Gehäuse entdecken, nehmen Sie den Lautsprecher nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

### BRANDGEFAHR!



Die verwendeten Materialien bei Kunststoffgehäusen sind normal entflammbar. Wird am Einsatzort B1 gefordert, muss der Betreiber deshalb die Oberfläche in regelmäßigen Abständen mit einem geeigneten Brandschutzmittel behandeln.



### LEBENSGEFAHR!

Alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen unbedingt eingehalten werden.

Kinder und Laien von dem Lautsprecher fern halten!



**GESUNDHEITSRISIKO!**

Beim Betreiben einer Beschallungsanlage lassen sich Lautstärkepegel erzeugen, die zu irreparablen Gehörschäden führen können.

Im Gehäuseinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

### 3. BESTIMMUNGSGEMÄÑE VERWENDUNG

Bei diesem Einbaulautsprecher handelt es sich um ein passives System, das speziell für den Einsatz in Audio-Anlagen konzipiert ist, die mit 8  $\Omega$  Lautsprechern betrieben werden. Der Lautsprecher darf nur an einen passenden Verstärker angeschlossen werden und ist nur zur Festinstallation vorgesehen. Der Lautsprecher ist für Außeninstallationen verwendbar (IP 44).

Die Maximalleistung des Lautsprechers darf niemals überschritten werden. Bitte achten Sie während des Betriebes darauf, dass der Lautsprecher stets angenehm klingt. Werden Verzerrungen hörbar ist davon auszugehen, dass entweder der Verstärker oder der Lautsprecher überlastet sind. Dies kann schnell zu Schäden entweder an dem Verstärker oder am Lautsprecher führen. Regeln Sie daher bei hörbaren Verzerrungen die Lautstärke entsprechend herunter, um Schäden zu vermeiden. Durch Überlast zerstörte Lautsprecher sind von der Garantie ausgeschlossen.



**ACHTUNG!**

Lautsprecher dürfen nur von unterwiesenen Personen betrieben werden. Gefahr von Gehörschäden durch zu hohe Schallpegel! Die wechselnden örtlichen Gegebenheiten müssen sicherheitstechnisch berücksichtigt werden.

Die Umgebungstemperatur muss zwischen  $-25^{\circ}\text{C}$  und  $+45^{\circ}\text{C}$  liegen.

Halten Sie den Lautsprecher von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 100 % bei einer Umgebungstemperatur von  $45^{\circ}\text{C}$  nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen  $-20$  und  $2000$  m über NN betrieben werden.

Nehmen Sie den Lautsprecher erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie den Lautsprecher nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit der Anlage auskennen. Wenn Anlagen nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäÑer Bedienung!

Reinigen Sie den Lautsprecher niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen am Lautsprecher aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird der Lautsprecher anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren verbunden.

## 4. INSTALLATION

### 4.1 Montage

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens die 5-fache Punktbelastung des Eigengewichtes des Gerätes aushalten kann.

Der Installationsort muss so gewählt werden, dass das Gerät an einem festen, erschütterungsfreien, schwingungsfreien und feuerfesten Ort befestigt werden kann.

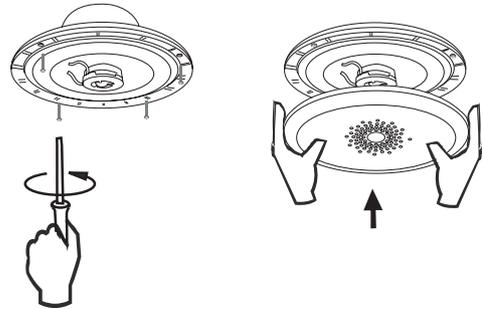
Bitte beachten Sie auch die Hinweise unter Bestimmungsgemäße Verwendung.

Die angegebene Mindesteinbautiefe muss unbedingt eingehalten werden, so dass hinter der Rückwand ein Freiraum verbleibt.

**Bitte beachten Sie:** Beim Einsatz dieses Lautsprechers in öffentlichen bzw. gewerblichen Bereichen ist eine Fülle von Vorschriften zu beachten, die hier nur auszugsweise wiedergegeben werden können. Der Betreiber muss sich selbständig um Beschaffung der geltenden Sicherheitsvorschriften bemühen und diese einhalten!

#### Vorgehensweise:

- Schritt 1:** Sägen Sie am Installationsort einen Montageausschnitt mit den korrekten Einbaumaßen aus (siehe Kapitel Technische Daten).
- Schritt 2:** Stellen Sie den elektrischen Anschluss her (Abschnitt 4.3).
- Schritt 3:** Entfernen Sie das Schutzgitter.
- Schritt 4:** Montieren Sie den Lautsprecher über die Bohrungen an der Gehäuseplatte sicher an der Decke. Setzen Sie das Schutzgitter wieder ein.



### 4.2 Auswahl eines geeigneten Verstärkers

Dieser Lautsprecher darf nur an einen geeigneten Verstärker angeschlossen werden. Die Leistung des Lautsprechers muss der Verstärkerleistung angepasst sein. Die Gesamtlast am Verstärker darf die Nennbelastung des Verstärkers auf keinen Fall überschreiten.

Rechnen Sie anhand der benötigten Menge Lautsprecher aus, wieviele Verstärker mit welcher Leistung Sie benötigen.

### 4.3 Elektrischer Anschluss

#### Vorgehensweise:

- Schritt 1:** Schalten Sie den Verstärker, an den der Lautsprecher angeschlossen werden soll, aus.
- Schritt 2:** Schließen Sie den Lautsprecher an den Lautsprecherausgang des Verstärkers an.
- Schritt 3:** Achten Sie beim Anschluss von mehreren Lautsprechern darauf, dass die Lautsprecher alle gleich gepolt werden und dass der Verstärker nicht überlastet wird.

## 5. BEDIENUNG

Schalten Sie den Verstärker ein und regeln Sie die Lautstärke. Achten Sie darauf, dass das Ausgangssignal nicht verzerrt, Ihre Lautsprecher können dadurch beschädigt werden.

Bitte achten Sie während des Betriebes darauf, dass der Lautsprecher stets angenehm klingt. Werden Verzerrungen hörbar, dann ist davon auszugehen, dass entweder der Verstärker oder der Lautsprecher überlastet ist. Dies kann schnell zu Schäden an dem Verstärker und/oder am Lautsprecher führen.

Regeln Sie daher bei hörbaren Verzerrungen die Lautstärke entsprechend herunter, um Schäden zu vermeiden. Durch Überlast zerstörte Lautsprecher sind von der Garantie ausgeschlossen.

Kontrollieren Sie regelmäßig mit einem Schallpegelmesser, ob Sie den geforderten Grenzwert einhalten.

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

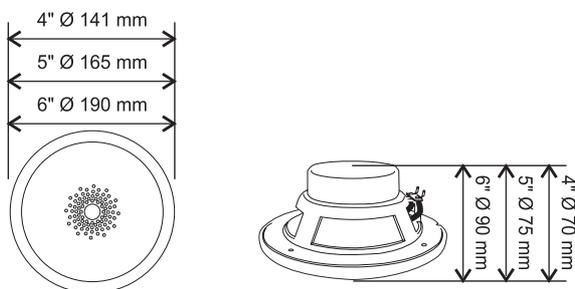
Der Lautsprecher sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Im Gehäuseinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

Klingt der Lautsprecher verzerrt ist er eventuell defekt. In diesem Fall den Lautsprecher ggf. nochmals an einem anderen Verstärker testen. Ist der Klang danach immer noch verzerrt sollte der Lautsprecher nicht mehr weiter betrieben werden, um weitere Schäden am Lautsprecher zu vermeiden. Setzen Sie sich in diesem Fall bitte mit einer Fachwerkstatt in Verbindung.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

## 7. TECHNISCHE DATEN



	WF-4	WF-5	WF-6
Belastbarkeit nominal:	20 W RMS	25 W RMS	25 W RMS
Belastbarkeit Programm:	40 W	45 W	45 W
Komponenten:	4" Tieftöner, 1" Hochtöner	5" Tieftöner, 1" Hochtöner	6" Tieftöner, 1" Hochtöner
Anschlüsse:	2-pol Klemme	2-pol Klemme	2-pol Klemme
Empfindlichkeit:	88 dB, ±3 dB (1 W, 1 m)	90 dB, ±3 dB (1 W, 1 m)	90 dB, ±3 dB (1 W, 1 m)
Impedanz:	8 Ω	8 Ω	8 Ω
Frequenzbereich:	155 Hz - 20 kHz	95 Hz - 20 kHz	95 Hz - 20 kHz
Maße (HxBxT):	141 x 141 x 70 mm	165 x 165 x 75 mm	190 x 190 x 90 mm
Montageausschnitt:	Ø 120 mm	Ø 140 mm	Ø 164 mm
Einbautiefe:	53 mm	60 mm	65 mm
Gewicht:	0,4 kg	0,7 kg	0,8 kg

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.  
24.06.2009 ©**

## USER MANUAL



# Flush-mount Speaker

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

## 1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen an OMNITRONIC flush-mount speaker. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this speaker for a long period of time.

Unpack your speaker.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

This speaker has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



**Important:**

*Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.*

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damages on the connection panel or on the casing, do not take the speaker into operation and immediately consult your local dealer.



**DANGER OF BURNING!**

The materials used in plastic speakers are normally flammable. If B1 is required at the installation place, the surface must be treated with an appropriate fire retardant in regular intervals.



**DANGER TO LIFE!**

All safety instructions given in this manual must be observed.

Keep away children and amateurs!



**HEALTH HAZARD!**

By operating speakers with an amplifier, you can produce excessive sound pressure levels that may lead to permanent hearing loss.

There are no serviceable parts inside the speaker. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

### 3. OPERATING DETERMINATIONS

This flush-mount speaker is a passive system specially designed for application in audio systems operated with 8  $\Omega$  speakers. This product is only allowed to be connected with an appropriate amplifier and must only be used for permanent installations. The speaker is suitable for outdoor installation (IP 44).

The maximum power of the speaker must never be exceeded. When operating the speaker, please make sure that the loudspeakers always sound well. When distortions can be heard, either the amplifier or the loudspeaker is overloaded. Overloads can quickly lead to amplifier or speaker damage. In order to avoid damage, please reduce the volume immediately when distortions can be heard. When speakers are destroyed by overload, the guarantee becomes void.



**WARNING!**

Speakers must only be operated by instructed persons. Danger of hearing loss due to excessive sound pressure levels! The different local conditions have to be considered in terms of safety rules.

The ambient temperature must always be between  $-25^{\circ}\text{C}$  and  $+45^{\circ}\text{C}$ .

Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

The relative humidity must not exceed 100 % with an ambient temperature of  $45^{\circ}\text{C}$ .

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Operate the speaker only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the speaker. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the speaker! Rather use a soft and damp cloth.

Please consider that unauthorized modifications on the speaker are forbidden due to safety reasons!

If this speaker will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to damage.

### 4. INSTALLATION

#### 4.1 Attachment

Before attaching the speaker, make sure that the installation area can hold a minimum point load of 5 times the speaker's weight.

The device must only be installed at a vibration-free, oscillation-free and fire-resistant location.

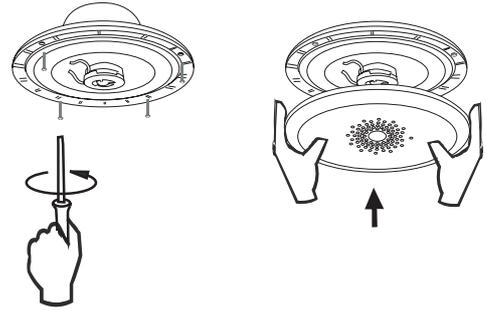
Please refer to the instructions under Operating Determinations.

The given minimum mounting depth must be kept to leave free space behind the speaker.

**Please note:** when using this speaker system in public or industrial areas, a series of safety instructions have to be followed that this manual can only give in part. The operator must therefore inform himself on the current safety instructions and consider them.

**Procedure:**

- Step 1:** Saw out a mounting hole with the correct mounting dimensions (see chapter Technical Specifications)
- Step 2:** Make the electrical connection (section 4.3).
- Step 3:** Remove the protective grille.
- Step 4:** Safely mount the speaker to the ceiling via the drill holes in the housing. Insert the protective grille again.



### 4.2 Choosing an appropriate amplifier

This speaker must only be connected with an appropriate amplifier. Observe the correct power matching. The total load presented to the amplifier must not exceed the rated output of the amplifier.

Before starting with the installation, you must clarify how many speakers you would like to install in the room.

### 4.3 Electrical connection

**Procedure:**

- Step 1:** Prior to connecting the speaker, switch off the the amplifier to which the speaker is to be connected.
- Step 2:** Connect the speaker to the speaker output of the amplifier.
- Step 3:** When connecting several speakers, make sure that all speakers have the same polarity and that the amplifier is not overloaded.

## 5. OPERATION

Switch on the amplifier and adjust the volume. Always make sure that the output signal is not distorted and that your speakers will not get damaged.

During operation, please make sure the speaker always sounds well. When distortions can be heard, either the amplifier or the speaker is overloaded. Overloads can quickly lead to amplifier or speaker damage.

In order to avoid damage, please reduce the volume immediately when distortions can be heard. When speakers are destroyed by overload, the guarantee becomes void.

Always check the sound pressure level with a meter in order to keep to the threshold.

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

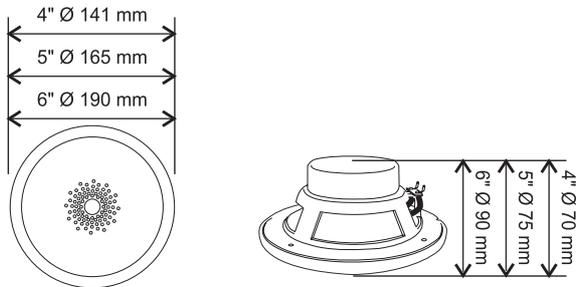
We recommend a frequent cleaning of the speaker system. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no serviceable parts inside the speaker system. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

If the speaker system distorts, it may be defective. Test the speaker system once more with another amplifier. If the sound remains distorted, the speaker system should not be operated any more in order to prevent further damage. Please contact your dealer.

Should you have further questions, please contact your dealer.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS



	WF-4	WF-5	WF-6
Rated power:	20 W RMS	25 W RMS	25 W RMS
Program power:	40 W	45 W	45 W
Components:	4" woofer, 1" tweeter	5" woofer, 1" tweeter	6" woofer, 1" tweeter
Connections:	2-pin terminal	2-pin terminal	2-pin terminal
Sensitivity (1 W/m):	88 dB, ±3 dB	90 dB, ±3 dB	90 dB, ±3 dB
Impedance:	8 Ω	8 Ω	8 Ω
Frequency range:	155 Hz - 20 kHz	95 Hz - 20 kHz	95 Hz - 20 kHz
Dimensions (HxWxD):	141 x 141 x 70 mm	165 x 165 x 75 mm	190 x 190 x 90 mm
Mounting cutout:	Ø 120 mm	Ø 140 mm	Ø 164 mm
Mounting depth:	53 mm	60 mm	65 mm
Weight:	0.4 kg	0.7 kg	0.8 kg

**Please note: Every information is subject to change without prior notice. 24.06.2009 ©**